

“(1) The employer pays into the pension plan of employees, except for students, the amount of \$0.52 as of (*insert here date of coming into force of this Decree*), and \$0.62 as of 1 April 2004, for each hour worked by the employees. The employer deducts from the pay of the employees the amount that each of them elects to pay as contribution; however, that amount may not be lower than \$0.52 as of (*insert here date of coming into force of this Decree*) and \$0.62 as of 1 April 2004, for each hour worked.”.

13. The following is substituted for section 12.01 :

12.01. This Decree remains in force until 31 December 2004. It is then renewed automatically from year to year thereafter, unless one of the contracting parties opposes it by sending written notice to the Minister of Labour and to the other contracting party during the month of August of the year 2004 or during the month of August of any subsequent year.”.

14. This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5442

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Nurses

— **Professional acts that may be performed by a nursing extern on certain terms and conditions**
— **Amendments**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act, (R.S.Q., c. R-18.1), that the Bureau of the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, at its meeting held on November 3, 2002, adopted the “Regulation to amend the Regulation respecting the professional acts that may be performed by a nursing extern on certain terms and conditions”.

The said regulation has been transmitted to the Office des professions du Québec for examination in accordance with section 95 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26). Thereafter, it will be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which, in accordance with the same section, may approve it, with or without amendment, following the expiry of a period of 45 days from the publication of this notice.

The Ordre des infirmières et infirmiers du Québec advises that this regulation proposes to rescind the condition pertaining to the minimum number of nursing

externs that a health institution is required to select, so as to allow nursing externships to be performed in a larger number of institutions. The regulation also proposes to add certain professional acts to the list of acts that may be performed by a nursing extern during the externship, the whole subject to the specific conditions prescribed, if any.

This regulation has no impact on businesses, in particular small and medium-sized businesses.

Further information concerning the proposed regulation may be obtained from Jean Lapointe, attorney, Legal Department, Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, 4200, boulevard Dorchester Ouest, Montréal, Québec, H3Z 1V4; telephone number: (514) 935-2501 or 1-800-363-6048; fax number (514) 935-3147.

Any person having comments to make is asked to transmit them, before the expiry of the 45-day period, to the Chairman of the Office des professions du Québec, 800, place D’Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. Those comments will be forwarded by the Office to the Minister Responsible for the Administration of Legislation respecting the Professions; they may be also forwarded to the professional order that made the Regulation as well as to the persons, departments and agencies concerned.

JEAN-K. SAMSON,
*Chairman of the Office des
professions du Québec*

Regulation to amend the Regulation respecting the professional acts that may be performed by a nursing extern on certain terms and conditions*

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 94, par. h)

1. Section 4 of the Regulation respecting the professional acts that may be performed by a nursing extern on certain terms and conditions is amended by replacing paragraph 1 with the following :

* The Regulation respecting the professional acts that may be performed by a nursing extern on certain terms and conditions was made by Order in Council 512-2000 dated 19 April 2000 (2000, G.O. 2, 2096); erratum (2000, G.O. 2, 2197) and was last amended by regulation approved by Order in Council 1365-2001 dated 14 November 2001 (2001, G.O. 2, 6077). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2002, updated to 1 March 2002.

“(1) that has received confirmation from the Order of the eligibility of the nursing extern for a nursing externship;”.

2. Schedule 1 of the Regulation is amended:

(1) by replacing section 17 with the following:

SCHEDULE 1

(ss. 4 to 6, 8 and 9)

Professional acts that may be performed under the supervision on the premises of a nurse	Other prescribed conditions
17. Doing simple aseptic dressing	Under the supervision of the nurse if in the presence of a packing or drain.

(2) by adding, after section 21, the following sections:

SCHEDULE 1

(ss. 4 to 6, 8 and 9)

Professional acts that may be performed under the supervision on the premises of a nurse	Other prescribed conditions
22. Applying dressings to prevent and treat the pressure lesions (stages 1 and 2)	According to the instructions of nurse.
23. Removing sutures and staples	Prior assessment by the nurse.
24. Irrigating a nasogastric tube if the tube is in place	
25. Performing venous puncture	Under the supervision of the nurse.

3. This regulation comes into force on 15 May 2003.

5438

Draft Regulation

An Act respecting immigration to Québec
(R.S.Q., c. I-0.2)

Selection of foreign nationals
— Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the selection of foreign nationals, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to increase the duties payable for selection certificate applications of investor immigrants. It also proposes to extend the basis of the previous undertakings taken into account by the Minister in the examination of applications for the undertaking of a sponsor and of applications of legal persons qualified to give an undertaking, it allows for an undertaking to be made in favour of a foreign national having emotional or close family ties with a Québec resident and it prescribes that a person who was subject to an enforcement measure for unpaid support and who reimbursed the sums owed may subscribe to an undertaking.

Furthermore, the draft Regulation proposes to facilitate the permanent immigration of foreign students to Québec, to limit the duration of a certificate of acceptance for studies, to amend the requirements in respect of a foreign student's available funds and medical coverage, to reduce the period during which an American student may be exempted from the certificate of acceptance, to extend the exemption of the certificate of acceptance for studies to other groups, to exempt refugee claimants in Canada from the obligation to pay duties and from the obligation to make studies their principal activity.

Finally, the draft Regulation prescribes that points under the selection grid (Schedule A) will only be attributed to a spouse, *de facto* spouse or child wishing to emigrate, it adjusts the vocabulary used in certain provisions and it makes certain additions and corrections necessary to harmonize it with the Immigration and Refugee Protection Act (S.C., 2001, c. 27).

The proposed amendments have no impact on businesses in Québec.

Further information may be obtained by contacting Monique Proulx, Acting Director General, Immigration sociale et humanitaire, 800, place Victoria, C.P. 216, bureau 2.70, Montréal (Québec) H4Z 1E3; telephone: (514) 864-3288; fax: (514) 864-2796.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Relations with the Citizens and Immigration, 360, rue McGill, 4^e étage, Montréal (Québec) H2Y 2E9.

RÉMY TRUDEL,
*Minister of State
for Population
Regions and Native
Affairs and
Minister of Relations
with the Citizens and
Immigration*

ANDRÉ BOULERICE,
*Minister for Relations
with the Citizens and
Immigration*